

IRUMA COM+COM



No. 292
June
2019
English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Jichi Bunka-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2146

IT'S ABOUT TIME TO GET MEDICAL CHECKUP FREE HEALTH EXAMINATION FOR NATIONAL HEALTH INSURANCE MEMBERS

In late May, the Iruma City Office sent a free medical check-up voucher (受診券 *jushin ken*) to all National Health Insurance members ages over 40 and less than 75. The voucher is for a Specific Medical Checkup (特定健診 *Tokuei Kenshin*) where you can use it in a medical clinic or hospitals in the City between June and December this year. The check-up will focus mainly on the prevention of lifestyle-related diseases and will include blood tests, urine test and an electrocardiogram. For those who are covered by a company's health insurance, a similar opportunity for health checkup will be given by the company. People who are 75 years of age and over should have received a similar voucher for a Medical Checkup for Later-Stage Elderly People (後期高齢者健診 *Koki Koreisha Kenshin*). This is valid from June to February 2020. To take these checkups, make an appointment at a hospital/clinic beforehand, and bring a completed interview sheet (the voucher) and your health insurance card with you. **Inquires:** the Kenko Kanri-ka (Section for Health Management) ☎04-2966-5511

ALSO FREE CANCER EXAMINATION OF YOUR CHOICE

The City also office provides free cancer examinations for citizens who have no chance to take these exams at workplace, regardless of their type of health insurance. Examinations available in this program include lung cancer, colon cancer, stomach cancer, breast cancer, cervical cancer and prostate cancer, as well as hepatitis and tuberculosis. Make a phone application to the Kenko Fukushi Center to receive a voucher by mail. **Application and Inquiries:** Seijin Kenshin Yoyaku Senyo Denwa (Adult Health Exam Appointment Phone Number) ☎04-2966-5520

Guidance for Japanese High School Admission

For Non-Native Japanese Speaking Students and Their Parents

JULY 20 (Sat) at 1:30 p.m.
at Tokorozawa Kodomo-to Fukushi-no Miraikan

Guidance and lectures on Japanese high school entrance examination system for students and parents whose mother language are not Japanese will be held with cooperation with Saitama Prefecture and private volunteer groups in this area. It will take place on July 20 (Sat) at 1:30 p.m. (the reception starts at 1:00 p.m.) at the Kodomo-to Fukushi-no Miraikan (address: 1861-1 Izumi-cho Tokorozawa City), a 5-minute walk from the west exit of Shin-Tokorozawa Station on Seibu Shinjuku Line. Lectures on the high school entrance system will be given in Japanese, but interpretation will be available. You can also hear about the experiences of older non-native students and will have the chance to personally speak with teachers from high schools. If you have any question about your qualification, this is the best chance to get answer. Admission is free, however prior registration is required. To register, send a fax (04-2993-8521) or an e-mail (tksingaku2019@yahoo.co.jp) to Ms. Oda, including (1) your name, (2) what grade you are in at school, (3) your nationality, (4) what sort of translation you require, if any, and (5) the number of persons accompanying you. Don't miss this opportunity!!



INTERNATIONAL FRIENDSHIP CONCERT With Flute, Soprano & Piano

JULY 5 (Fri) at Musashi Hall

OPEN 6:00 p.m. START 6:30 p.m.

FREE

What about spending a Friday night with a relaxing and fantastic music together with your friends? The Iruma International Friendship Society and the Musashi Hall jointly presents a concert for foreign residents and their friends. Programs performed by professional players includes "A Whole New World," "It's a Small World," "Fantaisie brillante sur Carmen" and familiar Japanese songs. The Musashi Hall is located just in front of the rotary of Musashi Fujisawa station, in the same building as Eiko Seminar.

Admission: 500 yen (free for foreign residents) No reservation is necessary. **Inquiries:** Iruma International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2146 or 2147



SUMMER TUTORING ROOM FOR NON-NATIVE CHILDREN AUGUST 21, 22 & 23

Iruma International Friendship Society will offer a three-day tutoring session for students whose mother tongue is not Japanese. This is a pilot program of the Society in which volunteer tutors help students in their summer homework and other subjects. It would be good for getting prepared for the new school term. Further details will be announced in the next issue of COM+COM. Keep your kids' schedule empty on these days! **Registration and Inquiries:** International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2146 or 2147

HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
June 2	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	June 23	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-8-3	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-8-3	04-2962-8256
9	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	30	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
16	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	Kyukyu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.				
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251					

NOW EASIER TO MAKE A CALL TO Information Desk for Foreign Residents



Recently the City Office introduced an automatic telephone switching system. So now you can be connected to us by:

**Call 04-2964-1111, and
Push 2147 or 2146
while listening to the audio
guidance.**

A staff member of your section will answer your call directly. The Information Desk for Foreign Residents is open on **Tuesday morning for English speakers**, on Wednesday morning for Spanish speakers and on the first Thursday of the month for Chinese speakers. The Desk is in located on the second floor of the City Office (above of the ATM on the first floor). Consultations by fax (04-2964-1720) or by e-mail (isociety@m.ictv.ne.jp) are also welcome.

NEW TENANT INVITED FOR MUNICIPAL HOUSING UNITS



New tenant for vacancies of municipal apartments are invited this month. Application forms are available until June 21 (Fri) at the Toshi Keikaku-ka (Section for City Planning), City Branch Offices (Higashi-Kaneko, Kaneko, Miyadera, Fujisawa and Seibu) and Satellite Offices (Kurosu and Higashi-Fujisawa). Apply by June 21 by mail (must be postmarked by the date). The application process is handled by the Prefectural Housing Cooperation (jutaku Kyokyu Kosha). Just like prefectural apartments, candidates are selected by lottery and then their eligibility is reviewed with various documents such as income certificates. There are income limits applicable.

Inquiries: Toshi Keikaku-ka (Section for City Planning)

TIME TO SUBMIT YOUR UPDATE FOR CHILD ALLOWANCE

The City provides a child allowance (児童手当 *Jido Teate*) to households bringing up children up to the end of junior high school. You must renew your registration every year. Early this month, the City Office will mail forms to those who are already receiving child allowance (現況届 *Genkyo-todoke*). To continue receiving the allowance, the form must be completed and returned to the Kodomo Shien-ka (Section for Child Support) in the City Office by June 30.

Inquiries: Kodomo Shien-ka (Section for Child Support)

Get the latest city news from **FBI**

Foreigners' Broadcast Information
on **FM CHAPPY 77.7 MHz**

Every Tuesday 7:00-7:30 p.m. in English,
1st & 3rd Tuesday 7:30 to 7:55 in Spanish and
2nd & 4th Tuesday 7:30 to 7:55 in Chinese

CITY FACILITY MANAGEMENT PLAN FINALIZED

The City has been discussing how we could manage city facilities with the lowest costs while addressing citizen's changing needs. After listening to opinions and suggestions from public comments and meetings with the people since 2017, the City finalized the City Facility Management Plan last month. This three-decade plan (2019 to 2048) outlines when and how each facility should be remodeled, reconstructed or closed, based on a feasible financial planning in a long term. Iruma COM+COM will introduce and update this plan constantly to you, the taxpayers.

Basic Policy for Community Facilities:

Komin-kan: They will transform to a Chiku (Community) Center in 2022, which has six functions; namely, a city branch office, a citizen's activity place, a welfare consultation desk, a disaster preparation base, a support base for autonomous work, and an elderly welfare base. The current 13 kominkan will be merged into 9 community centers.

Elementary and Junior High Schools: To ensure proper size and allocation of schools, the current 16 elementary and 11 junior high schools will be nine of each.

Inquiries: Kokyo Shisetu Management Suishin-ka (Section for Promotion of Public Facility Management)

EVENT THIS MONTH

CITIZENS' WIND ORCHESTRA CONCERT

June 16 (Sunday) at 2:00 p.m. at Shimin Kaikan Hall. This is the 37th regular concert of a wind orchestra whose members are all Iruma citizens. The program includes Opera "An American in Paris" by Gershwin and many popular works. Admission is free. Small children under school age are welcome. **Inquiries:** Chuo Kominkan ☎04-2964-2413

SATURDAY CONCERT IN KANEKO

July 6 (Saturday) at 5:00 p.m. at the Kanko Kominkan (community center). Enjoy a summer evening with a professional jazz band. Admission is free; however, you must obtain a numbered ticket which will be handed out at the Kominkan on and after 8:30 a.m. on June 7. Two tickets per person only.

Inquiries: Kaneko Kominkan ☎04-2936-1171

DENTAL ORAL HEALTHCARE FAIR

Iruma Kenko Fukushi Center (Health and Welfare Center) will provide free dental and oral examinations on June 9 (Sunday) from 10:00 a.m. to noon at the Center. Dentists will give you advice about decayed teeth, irregular sets of teeth, oral cavity cancer, etc. Participants under 18 years of age are eligible to receive a fluoride mouth wash. Just drop by, no reservation is necessary. **Inquiries:** Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health) ☎04-2966-5513

FREE HIV TEST AT SAYAMA HOKENJO

The Sayama Hokenjo (Public Health Department, near Sayama Police Station) provides a free HIV testing on the third (or second) Monday every month; namely on June 17, July 8 and August 19. Come between 1:30 and 2:30 p.m. then you will know the result one hour after blood sampling. You can take a test anonymously but need to make an appointment by phone. To improve the accuracy of the results, it is advised that you take the test at least three months after suspected exposure. You can also take free test in the morning on the same days for other STDs, including syphilis and chlamydia as well as Hepatitis B and C. **Inquiries:** Sayama Hokenjo (Public Health Department) ☎04-2954-6212

This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays:

June 8 & 22, 8:30 a.m. to noon

Report of moving-in/moving-out; Issuance of certificate of residence (juminhyo)/ family register (koseki); Registration of seal/issuance of certificate of registered seal; Report of birth, death, marriage, divorce and other family register-related events

**Special Tax Counter: June 22 (Sat),
8:30 a.m. to 11:30 a.m.**

Payment of city taxes and consultation on tax payments (e.g. extension of time for payment) at Kokuho Iryo-ka (Section for Insurance and Medical Care)